



漢學交流二重奏—— 赴馬來西亞辦理「臺灣漢學資源中心」簽約啟 用儀式暨「臺灣漢學講座」

曾淑賢 國家圖書館館長

鄭基田 國家圖書館國際合作組編輯

【館務報導】

一、前言

自2011年起於海外「臺灣書院」三處據點舉辦、2012年起深入海外大學校園舉辦的「臺灣漢學講座」係國家圖書館配合政府「臺灣書院」政策，向世界推廣「具有臺灣特色的中華文化」的一環；2012年起亦規劃於海外各重要大學或研究機構設立「臺灣漢學資源中心」（Taiwan Resource Center for Chinese Studies，簡稱TRCCS），扮演漢學研究與臺灣研究學術交流平臺的角色。兩者相輔相成，提升學術研究與傳播的綜效。國圖在全球設置「臺灣漢學資源中心」的海外漢學推廣計畫「The Establishment of Taiwan Resource Center for Chinese Studies (TRCCS) — Global Promotion of Chinese Studies of the National Central Library, R.O.C. (Taiwan)」亦於2014年獲得美國圖書館協會（American Library Association, ALA）頒發「國際圖書館創新服務獎」（Presidential Citation for Innovative International Library Projects）。

2015年7月曾淑賢館長帶領鄭基田編輯赴馬來

西亞辦理相關活動，於7月13日在馬來亞大學舉辦「臺灣漢學資源中心」簽約啟用儀式以及第一場「臺灣漢學講座」，於7月15日在拉曼大學舉辦第二場「臺灣漢學講座」。此行亦利用7月14日前往「吉隆坡臺灣學校」贈書，嘉惠馬國華人子弟。馬來亞大學TRCCS為本館於馬來西亞設立的第2個臺灣漢學資源中心，亦是TRCCS全球佈局版圖的第15個合作夥伴。

二、過程

（一）辦理「臺灣漢學資源中心」簽約啟用儀式暨「臺灣漢學講座」

1. 臺灣漢學資源中心簽約啟用儀式

時間：2015年7月13日（週一）10:00-12:00

地點：馬來亞大學中央圖書館1F

國家圖書館曾淑賢館長於7月13日與馬來西亞馬來亞大學（University of Malaya）校長Professor Dato' Dr. Mohd Amin Bin Jalaludin共同簽署「臺



漢學交流二重奏——赴馬來西亞辦理「臺灣漢學資源中心」簽約啟用儀式暨「漢學講座」

灣漢學資源中心」合作備忘錄，並舉行中心揭牌啟用典禮。這是國圖在海外設立第15個臺灣漢學資源中心。歷史悠久的馬來亞大學是馬來西亞排名第一的大學，與臺灣許多大學一直有很緊密的學術合作關係，是馬來西亞研究漢學的重鎮。這次中心開幕典禮上，曾館長特別贈送具有八百年歷史的國寶級古籍復刻書《註東坡先生詩》，豐富馬來亞大學圖書館館藏，並見證兩館合作歷史性的一刻，為未來深化合作關係開啟契機。此外，國圖也將持續提供臺灣優質圖書出版品與電子資源，便利供該校師生進行臺灣研究與漢學研究，並進一步推廣臺灣優質研究資源。



TRCCS揭牌

馬來亞大學校長Professor Dato' Dr. Mohd Amin Bin Jalaludin當天眼睛不舒服，仍親自出席簽署「臺灣漢學資源中心」合作備忘錄，並由圖書館館長Dr. Nor Edzan Che Nasir代表有眼疾的校長上台致詞。Dr. Nor Edzan Che Nasir致詞時表示，很高興與國圖連續兩年的合作，也感謝國圖捐贈國寶古籍復刻本及提供臺灣漢學研究出版品與電子資源，讓校內師生及研究人員有更豐富的漢學研究參考資料。馬來亞大學圖書館特別回贈一幅馬來亞大學駐校藝術家Stephen Menon的馬來西亞國父Tunku Abdul Rahman（馬來西亞第一任首相）系

列作品中的其中一幅翻印畫，本幅畫已納入國圖館藏。



馬來亞大學校長Dato' Dr. Mohd Amin Bin Jalaludin（左）與曾淑賢館長（右）簽署TRCCS合作備忘錄



Dr. Nor Edzan Che Nasir館長致詞



曾淑賢館長致詞

曾館長則表示，在馬來亞大學設置臺灣漢學資源中心，對於推廣具有臺灣特色的漢學研究，以及擴大臺灣學術研究成果與優質出版品在馬來西亞的影響力，極具指標意義。未來會繼續努力與世界各國圖書館建立合作關係，開拓各種可能合作的機會。

駐馬來西亞台北經濟文化辦事處程祥雲公使特率領教育組與新聞組同仁出席，致詞時以馬來語問候在場來賓，贏得滿堂彩。他同時祝賀國圖於2012年起成功於海外設置14個臺灣漢學資源中心，並運作流暢順利；同時也期許第15個臺灣漢學資源中心的成立，可以增進兩國的文化深度交流。



程祥雲公使致詞



嘉賓合影

2. 臺灣漢學講座

場次一

講題：紅樓e夢與哆啦A夢

講者：黃一農教授（中央研究院院士、國立清華大學歷史研究所教授）

時間：2015年7月13日（週一）14:00-16:00

地點：馬來亞大學文學院A演講廳



「臺灣漢學講座」海報

馬來亞大學與拉曼大學首度合作舉辦臺灣漢學講座，以「紅樓e夢與哆啦A夢」為講題，邀請中央研究院黃一農院士分享他運用大數據從事紅樓夢研究的成果。馬大中國研究所所長黃子堅教授致詞時表示馬大已與臺灣24所大學簽訂合作備忘錄，雙方共同研究、出版，以及人員交換，已有許多成功例子。此次特別感謝國圖邀請黃院士蒞校演講，相信可以帶來更多不同啟發，提升漢學研究水平。曾館長致詞時表示於馬大設立臺灣漢學資源中心，國圖可以針對該校漢學研究人員需求，提供客製化的研究資源。藉由臺灣漢學講座的舉辦，邀請國際一流學者深入校園演講，也让更多人看見臺灣豐富的學術研究成果，更擴大國圖在馬來西亞的合作版圖。主持人丹斯里陳廣才先生是國際知名的紅學專家，直指黃院士的紅樓夢研究結合前輩的心血與e考據，解決許多紅



學研究缺少的環節（missing links），令人印象深刻，足以掀起第三波紅學研究革命。

黃院士的演講強調結合大數據的運用，傳統文史研究的方法可望進行翻轉，文史研究者運用e考據，可以獲致前人所無法企及的研究成果。演講中以紅樓夢作者曹雪芹的人脈網絡，搭配紮實的考據結果，歸納分析出本書的人物原型與傳達意涵，幽默風趣結合時事的演講，讓現場聆聽的學者與學生反應熱烈。現場亦有許多紅學專家及紅迷到場聆聽，並有熱烈討論；亦證明文史學者有更多e科技工具輔助，就可以像哆啦A夢一樣擁有眾多法寶，創造新的研究成果。



黃一農院士演講風采



演講後合影

場次二

講題：史實與傳說的分際：福康安是否為乾隆帝的私生子？

講者：黃一農教授（中央研究院院士、國立清華大學歷史研究所教授）

時間：2015年7月15日（週三）14:00-16:00

地點：拉曼大學（金寶校區）A003講堂



「臺灣漢學講座」海報

本場講座由拉曼大學中華研究中心主任黃文斌教授主持，該校副校長李仕偉教授致詞時感謝國家圖書館，使得校內外學者得以受惠於「臺灣漢學資源中心」的豐富資源，並對黃院士將大數據研究方法運用至民間傳說議題，感到新鮮有趣。曾淑賢館長致詞時表示國圖自2013年於拉曼大學成立「臺灣漢學資源中心」，提供紙本與數位資源，希望有助於該校老師研究有突破性成果，並建立國際研究交流的平台，未來亦希望進行區域性合作。曾館長並推崇黃院士為文史工作者的典範，運用e考據，挖掘前人所未發現的珍貴資料連結。曾館長亦藉此機會贈送拉曼大學限量製作發行的《註東坡先生詩》，由副校長李仕偉教授代表接受，象徵國圖對「臺灣漢學資源中心」合作夥伴的重視。主持人黃文斌教授則推崇黃院士跨領域研究的功力，證實問對問題與找對

方法是成功研究的不二法門。

黃一農教授係中央研究院院士，於美國哥倫比亞大學物理系取得天文學博士學位後，轉而從事歷史學研究，現為國立清華大學歷史研究所特聘講座教授暨人文社會中心主任。黃院士除對科技史及天文史學養深湛外，近年並致力於以電子資料庫對古籍紅樓夢進行「e考據」，結合數位與人文，找回故事的原貌。於研究紅樓夢的過程，認識福康安這位歷史角色，透過具體的案例，也就是傅恒之子福康安（連續劇「還珠格格」主角爾康的原型）是否為乾隆帝私生子這個議題，黃院士向拉曼大學的師生分享如何使用e時代的研究工具，創造嶄新的發問模式，並利用大數據做為研究工具尋找答案。黃院士的演講，啟發了e時代的文史研究學者應用Big Data來突破現有的研究框架，並從史料文字找出蛛絲馬跡，建立合適的商業模式（business model），提問不同的關鍵問題，結合傳統知識的積累，利用數位工具從正反面論證福康安是否為乾隆帝的私生子。知識力與數位力的相輔相成為文史研究人員提供新的切入點，黃院士亦以e考據的實證精神分享乾隆皇帝與孝賢皇后間最深切的愛情故事，提供上述演講命題另一佐證資料。現場100多名拉曼大學師生對精彩的演講內容感到著迷，會後更有多名聽眾向黃院士詢問關於研究的諸多問題。

（二）「吉隆坡臺灣學校」贈書

馬來西亞華人人人口比例約為2成左右，海外華人子弟取得優質中文出版品相對不易。藉由此行之便，本館亦商請「駐馬來西亞台北經濟文化代表處」協助提供位於吉隆坡的9所僑校名單，並由其中選擇了「吉隆坡臺灣學校」作為本館的贈書



黃一農院士演講風采



演講前所有人員合影



演講後合影

對象，相關細節如下：

主題：僑校贈書

時間：2015年7月14日（週三）10:00-12:00

地點：吉隆坡臺灣學校

為增加海外臺灣學校圖書館資源，讓更多馬來西亞華裔子女可以看到更多臺灣出版的優質圖書，提升對臺灣文化的認識，國家圖書館與馬來西亞吉隆坡臺灣學校老師一起合作，精心挑選許多適合兒童閱讀的圖畫書、故事書以及適合青少年閱讀的文學小說、藝術等好書共145種、151冊，由曾淑賢館長於7月14日捐贈給馬來西亞吉隆坡臺灣學校，並由張義清校長代表接受。



曾淑賢館長（右）贈書，張義清校長（左）代表接受

海外臺灣學校（overseas Taiwan schools）是依我國各級學校教育目標及現行學制辦學，與國內教育銜接，不僅提供我國學生正規教育，更是連結海外僑胞、臺商以及我國在海外推廣正體華語文教育之重要據點。目前我國在馬來西亞、印尼和越南3國設有5所臺灣學校，其中馬來西亞吉隆坡臺灣學校於1991年設立，屬於外交學校，設有幼稚園、小學部、國中部、高中部。此次參訪，張校長亦分享了該校筆路藍縷的建校過程。

張義清校長致詞時表示，曾館長致力將圖書館服務與合作由國內推廣至國際，感謝國圖捐贈好書予吉隆坡臺校師生，提供僑校多元的華文圖書資源，未來將以建設該校圖書館作為大馬地區標竿而努力。曾館長則表示，國家圖書館成立海外「臺灣漢學資源中心」，作為國際漢學研究的

交流平台；紙本與數位研究資源的提供，亦可使海外合作夥伴進一步受惠。本次贈書希望可增進吉隆坡臺校學生的知識力與創造力，從書本獲得養分；亦幫助老師教學，指導學生認識閱讀的核心價值。駐馬來西亞台北經濟文化辦事處僑務組林渭德組長特別到場致意，並指出最好的國民文化外交就是圖書館，亦期盼國家圖書館分享豐富的數位資源，嘉惠更多馬來西亞華人。



全體人員合影

三、心得及建議事項

「臺灣漢學講座」與「臺灣漢學資源中心」均屬於中華民國政府向世界推廣「具有臺灣特色的中華文化」的一環，經過這幾年國家圖書館跨組室的協力合作，品牌價值逐步浮現，最好的證明來自於世界各國的重要學術單位或圖書館主動向本館洽詢辦理「臺灣漢學講座」或設立「臺灣漢學資源中心」的可能性，其餘心得與建議如下：

（一）規模經濟的形成

截至2015年8月底止，全球總共設立15處「臺灣漢學資源中心」（TRCCS），隨著數量的增加，同一平台可以服務更多的對象，每一單位的平均成本便可以下降，運作會更有效率。將來除



了國圖與TRCCS合作夥伴間點對點的交流互動之外，如何促進TRCCS合作夥伴間的深度交流，亦是可預期的努力方向與效益提升。如此一來，成本效益的精簡效果與效率呈現會更為明顯。

（二）加乘效果的影響

TRCCS扮演的是臺灣研究與漢學研究平台的角色，此平台上可以有各類型的活動與宣傳行銷可資運作，「臺灣漢學講座」便是利器之一。藉由邀請國內知名學者赴海外演講，無形中帶動相關的研究風氣，與TRCCS相輔相成，發揮加乘效果，強化品牌形象。

（三）長期承諾的保證

後續的長期效益端賴雙方政策的落實，紮實的服務才是王道，而不是僅止於曇花一現式的活動。優質臺灣出版品與電子資源的分享、TRCCS專屬網站的建置、雙方人員的交流、推廣活動的舉辦等，均有助於推廣「具有臺灣特色的中華文化」，而這一切均有賴政府文化政策的長期穩定支持。